

Betriebsanleitung

Wachsausbrühgerät

Wapo-Ex 8



Abbildung 1: Wapo-Ex 8



WASSERMANN DENTAL-MASCHINEN GMBH

WASSERMANN
DENTAL-MASCHINEN

Lieber Kunde,

wir freuen uns, dass Sie sich für ein Gerät aus der Wassermann Produktpalette entschieden haben. Wassermann Dental - Maschinen bieten Ihnen höchste Qualität und neueste Technologie. Um immer die beste Leistung mit Ihrem Gerät zu erzielen und um viele Jahre Freude daran zu haben, lesen Sie bitte vor Inbetriebnahme diese Betriebsanleitung sorgfältig durch und bedienen Sie das Gerät den Anweisungen entsprechend.

Bewahren Sie die Betriebsanleitung an einem sicheren Ort auf, um im Bedarfsfall jederzeit darauf zurückgreifen zu können.

Firmenanschrift:

Wassermann Dental-Maschinen GmbH

Rudorffweg 15-17

D- 21031 Hamburg

Tel.: + 49 (0)40/ 730 926 - 0 Fax.: + 49 (0)40/ 730 37 24

email: info@wassermann-dental.com

URL: [http:// www. wassermann-dental. com](http://www.wassermann-dental.com)

Inhaltsverzeichnis

1	MERKMALE	3
2	ZU IHRER SICHERHEIT	3
2.1	BETRIEBSANLEITUNG BEACHTEN	3
2.2	SICHERHEITSHINWEISE	4
2.3	HAFTUNG FÜR FUNKTION UND SCHÄDEN	4
3	ANWENDUNGSBEREICHE.....	5
4	VOR DER INBETRIEBNAHME	5
4.1	AUSPACKEN / TRANSPORT	5
4.2	AUFSTELLUNG / LAGERUNG	5
5	INBETRIEBNAHME	6
6	BEDIENUNG	7
6.1	BEDIENUNG.....	7
6.2	ZEIT –UND TEMPERATUREINSTELLUNG	8
6.2.1	für Ausbrühen (Taste 2).....	8
6.3	SPEICHERN.....	8
6.4	HANDBETRIEB	9
7	STÖRUNGSSUCHE / FEHLERBEHEBUNG	10
8	INSTANDHALTUNG	11
8.1	REINIGUNG	11
8.2	WARTUNG.....	12
8.3	GARANTIE.....	12
8.4	ERSATZTEILE UND ZUBEHÖR	13
8.5	REPARATUREN	13
9	TECHNISCHE DATEN	14
10	EG - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	15

1 Merkmale

Das bewährte Wassermann Wachsausbrühgerät WAPO - EX 8 , jetzt mit dem leicht zu reinigenden Multifunktionsdisplay, ist ein äußerst kompaktes Tischgerät zum Wachsausbrühen von bis zu 8 Küvettenhälften . Sein versenktes Vollkegelsprühsystem erleichtert die Handhabung und verhindert ungewollte Auswaschungen am Modell. Die lange Lebensdauer wird unterstützt durch eine leise, dichtungsfreie Bronzepumpe und ein Gehäuse sowie einem Behälter aus rostfreiem Stahl.

Das Wachsausbrühgerät besitzt eine Wassermangelsicherung zum Schutz der Heizung.

Außerdem ist zum Abbrühen von Kleinteilen ein tiefergelegter Deckel sowie eine Handbrause aus nicht wärmeführendem Kunststoff vorgesehen.

2 Zu Ihrer Sicherheit

2.1 Betriebsanleitung beachten

Jede Inbetriebnahme und Handhabung an dem Gerät setzt die genaue Kenntnis und Beachtung dieser Betriebsanleitung voraus. Das Gerät ist nur für die beschriebene Verwendung bestimmt.

In dieser Betriebsanleitung werden **besonders wichtige Bemerkungen** wie folgt hervorgehoben:



Warnung !

Dies ist eine Warnung, die auf Risikosituationen und Gefahren hinweist. Eine Missachtung dieser Warnung kann zu lebensbedrohlichen Situationen führen. Diese Warnungen sind unbedingt zu beachten.



Information !

Dies ist eine Information, die auf bestimmte, unbedingt zu beachtende, Merkmale hinweist.

2.2 Sicherheitshinweise



Das Gerät ist für eine Netzspannung von 230V / 50Hz konzipiert.

Stellen Sie sicher, dass Ihr Gerät immer mit der richtigen Netzspannung betrieben wird.

Vor Wartungs –und Reinigungsarbeiten ist immer der Netzstecker zu ziehen.

2.3 Haftung für Funktion und Schäden

Die Haftung für die Funktion des Gerätes geht in jedem Fall auf den Eigentümer oder Betreiber über, soweit das Gerät von Personen , die nicht einem autorisierten Fachbetrieb angehören, unsachgemäß gewartet, instandgesetzt oder verändert wird, oder wenn eine Handhabung erfolgt , die nicht der bestimmungsgemäßen Verwendung entspricht.

Das Gerät muss gemäß dieser Betriebsanleitung gewartet und betrieben werden . Für Schäden, die durch **Nicht-Beachtung** der vorstehenden Hinweise eintreten, haftet die Wassermann Dental-Maschinen GmbH nicht.

Gewährleistungs- und Haftungsbedingungen der Verkaufs- und Lieferbedingungen der Wassermann Dental-Maschinen GmbH werden durch vorstehende Hinweise nicht erweitert.



Tragen Sie Sorge dafür, dass die Betriebsanleitung jederzeit zugänglich ist, sie gelesen und verstanden wird.

3 Anwendungsbereiche

Die WAPO - EX 8 eignet sich zum Wachsausbrühen von bis zu 8 Küvettenhälften, sowie zum Ausbrühen von Kleinteilen im tieferliegenden Deckel mit der Handbrause.

4 Vor der Inbetriebnahme

4.1 Auspacken / Transport

- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial und stellen Sie das Gerät auf einer festen und ebenen Unterlage auf. Überprüfen Sie das mitgelieferte Zubehör (siehe 8.4).
- Stellen Sie vor einem Transport sicher , dass das Gerät vom Netz getrennt ist. Beim Versand sollte auf eine sachgemäße Verpackung geachtet werden, um unnötige Transportschäden zu vermeiden.

4.2 Aufstellung / Lagerung

- Das Gerät am endgültigen Standort waagrecht aufstellen.
- Den mitgelieferten Abflussschlauch mittels Schlauchklemme am Gerät fest installieren und eine geeignete Abflussmöglichkeit bereitstellen.
- Immer so aufstellen, dass der Arbeitsbereich und die Bedienfähigkeit nicht eingeschränkt wird (Baumaße berücksichtigen) - **nicht im Freien aufstellen** -.
- Bei längerer Lagerung das Gerät vor Feuchtigkeit und Staub schützen.



Es ist sehr empfehlenswert das Gerät fest am Abflusssystem zu installieren, da das Gerät mit einem automatischen Überlauf ausgestattet ist, d.h. dass selbst bei geschlossenem Abflusshahn zuviel eingefülltes Wasser abläuft .
Außerdem wird das vollständige Entleeren z.B. zum Reinigen erleichtert.

5 Inbetriebnahme

- Netzstecker in Steckdose (230V / 50Hz) stecken.
- Filtermatte mit der weißen Seite nach unten einlegen.
- Gerät bis zum Überlauf mit Wasser befüllen (max. 18,5 Liter).
- Hauptschalter einschalten (grüner Kippschalter).
- Das Gerät heizt sofort auf die Grundeinstellung (65°C), oder auf die zuletzt gespeicherte Ausbrühtemperatur hoch.
- Wenn die gewünschte Temperatur erreicht ist, erlischt die gelbe Leuchtdiode und das Gerät ist betriebsbereit.



Beim Arbeiten mit der WAPO-EX 8 sollten Sie wärmebeständige Handschuhe benutzen.



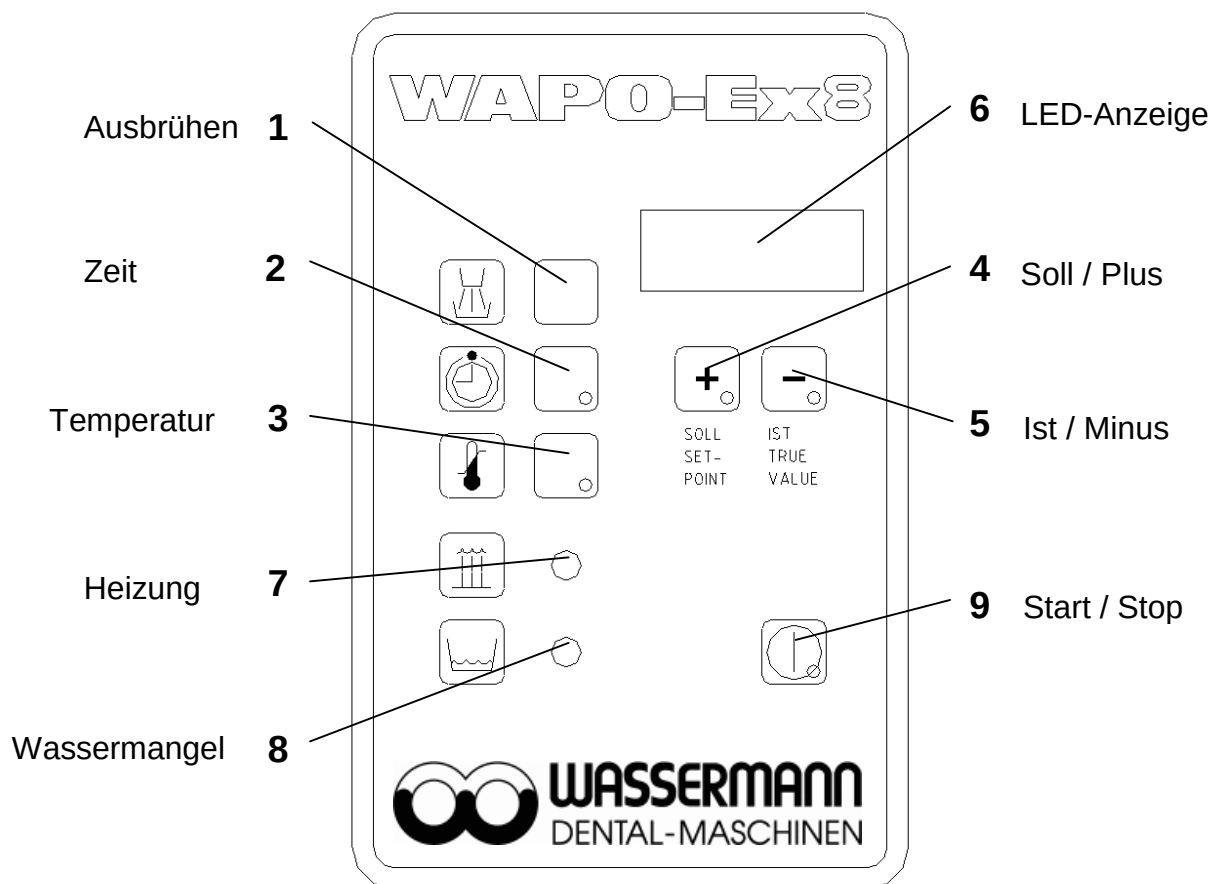
Die WAPO-EX8 ist mit einem Trockengehschutz ausgestattet, um ein Durchbrennen der Heizung bei Wassermangel (orange Leuchtdiode) zu verhindern. Während des Programmablaufes ertönt zusätzlich ein Warnsignal.

Es ist darauf zu achten, dass der Wasserstand immer oberhalb des weißen Kunststoffrings (siehe im Gehäuse) liegt, ansonsten schaltet die Heizung automatisch ab !



Bei längerer Nichtbenutzung des Gerätes sollte der Netzstecker gezogen werden.

6 Bedienung



6.1 Bedienung

1. Hauptschalter einschalten (grüner Kippschalter).
2. Wasserstand prüfen - orange Wassermangelanzeige darf nicht leuchten.
3. Vorbereitete Küvettenhälften in das Gerät stellen (4 Küvettenkörbe a 2 Hälften).
4. Die gewünschte Ausbrühzeit einstellen (siehe 6.2.1).
5. Die gewünschte Temperatur einstellen (siehe 6.2.2).
6. Durch Betätigen der Taste Start/Stop wird der Ausbrühvorgang gestartet.
7. Während des Aufheizens leuchtet die gelbe Leuchtdiode (Heizung).
8. Das Gerät schaltet nach Ablauf der Zeit selbständig ab und es ertönt ein Signal.

Hinweis:

Die jeweilige Tastenbelegung wird durch den roten Leuchtpunkt auf den Tasten angezeigt.

6.2 Zeit –und Temperatureinstellung

6.2.1 für Ausbrühen (Taste 2)

Zeiteinstellung:

1. Taste Zeit (2) drücken.
2. Taste Soll (4) drücken.
3. Taste Zeit (2) gedrückt halten und mit den Tasten Soll (4) oder Ist (5) die gewünschte Soll-Zeit einstellen.

Temperatureinstellung:

1. Taste Temperatur (3) drücken.
2. Taste Soll (4) drücken.
3. Taste Temperatur (3) gedrückt halten und mit den Tasten Ist (5) oder Soll (4) die gewünschte Soll-Temperatur einstellen.



Sämtliche Empfehlungen zur Anwendung des Gerätes, ob in mündlicher, schriftlicher oder in Form praktischer Anleitung, beruhen auf eigenen Erfahrungen und Versuchen und können daher nur als Richtwert angesehen werden.

6.3 Speichern

Die individuell eingestellten Werte können abgespeichert werden, indem man Taste Ausbrühen(1) und Taste + (4) gleichzeitig drückt.

Als Bestätigung des Speichervorgangs erscheint ein „**YES**“ auf der LED-Anzeige (6). Durch erneutes Speichern wird der vorherige Wert überschrieben.

Achtung: Durch die Tastenkombination Ausbrühen(1) und - (5) ist ein Zurücksetzen auf die „Wassermann Grundeinstellung“ (15 min und 65°C) möglich, dieses wird auch durch Speichern mit Taste Ausbrühen(1) und Taste + (4) mit „**YES**“ bestätigt.

6.4 Handbetrieb

Im betriebsbereiten Zustand ist es jederzeit möglich, durch Umlegen des Kugelhahns, die Handbrause zu aktivieren. Einstellungen sind wie unter Punkt 6.2 beschrieben vorzunehmen. Nach Gebrauch den Kugelhahn immer wieder in die Grundstellung zurückstellen.



Die WAPO - EX 8 ist erst oberhalb 60°C betriebsbereit, d.h. dass die Pumpe erst bei erreichter Solltemperatur ihre Arbeit aufnimmt . Werkseitig wurde im Programm ein Sicherheitsbefehl eingegeben, der die Heizung automatisch bei über 99°C abgeschaltet.



Achtung Verbrühungsgefahr !

- Handbrause nicht an Düse oder Schlauch anfassen
- Sprühstrahl nicht auf Lebewesen richten
- Das Wasser, das aus der Düse austritt, kann bis ca. 95°C heiß sein; deshalb mit der Handbrause nur im Bereich des Gerätedeckels bzw. dem Waschbecken sprühen



Beim Ausbrühen mit der Handbrause muss der Kugelhahn (rechts oben am Gehäuse) umgestellt werden, Position senkrecht nach unten.

Um den Schlauch und die Handbrause bei Nichtbenutzung zu entlasten immer den Kugelhahn zurückstellen, Position waagrecht nach hinten.

7 Störungssuche / Fehlerbehebung

Fehler/Störung	mögliche Ursache	mögliche Lösung
WAPO-EX 8 heizt nicht	Netzstecker nicht eingesteckt	Netzstecker prüfen ggf. einstecken
	Hauptschalter nicht eingeschaltet	Hauptschalter prüfen ggf. einschalten
	Niveaufühler verschmutzt	Niveaufühler reinigen
Wassermangelanzeige(8) leuchtet und ein akustischer Warnton ertönt	Wasserstand zu gering	Wasser nachfüllen bis rote Kontrolleuchte erlischt und der Warnton verstummt
	Niveaufühler verschmutzt	Niveaufühler reinigen
Wasserpumpe läuft nicht	Betriebstemperatur oder Solltemperatur noch nicht erreicht	Auf Betriebstemperatur min. 60°C, bzw. auf Solltemperatur hoch heizen
Multifunktionsdisplay arbeitet nicht korrekt	Spannungsschwankungen in der Netzleitung (230V/50Hz)	Hauptschalter ausschalten und nach ca.1min. wieder anschalten



Wenn die oben genannten Maßnahmen keine Abhilfe schaffen, setzen Sie sich mit Ihrem Dentaldepot oder mit unseren Service-Mitarbeitern in Verbindung.



Achtung keine lösemittelhaltigen Wachslöser verwenden, da diese die Gummiteile des Gerätes angreifen!

Achtung KALK-EX maximal 12 Stunden einwirken lassen.

Lösung ablassen und gründlich durchspülen!

8 Instandhaltung

8.1 Reinigung

Um immer einen reibungslosen Betrieb gewährleisten zu können, sollte das Gerät mindestens :

1x pro Woche

- Wasserwechsel mit Zugabe von **Wachs – Ex.**
Dosierung ca. 40 ml Wachs-Ex bei 18,5 Litern.
- Reinigung des Niveaufühlers (weißer Kunststoffring), z. B. mit einer Nagelbürste.

Alle 2 Wochen

- Auswechseln der Filtermatte (weiße Seite nach unten).

Alle 4 Wochen

- Reinigung des Gerätes mit **Kalk – Ex.**
Dosierung ca. 300 cmm Kalk-Ex bei 18,5 Litern.
- Bei erhöhtem Kalkanteil sollte die Dosierung entsprechend erhöht werden!



Achtung:

KALK-EX maximal 12 Stunden einwirken lassen. Lösung ablassen und gründlich durchspülen.

Die Geräte-Außenseiten und Armaturen reinigen Sie am besten mit einem Schwamm bzw. einem weichen Tuch und mit mildem Reinigungsmittel.

Das **Typenschild** muss immer in gut lesbarem Zustand sein und darf nicht entfernt werden.



Zum Filterwechsel und zum Reinigen des Niveaufühlers (weißer Ring) entfernen Sie zuerst die Küvettenkörbe. Danach kann das zweigeteilte Lochblech entnommen werden. Man greift dazu jeweils in die zwei Löcher und zieht es unter leichten Bewegungen nach oben. Die Filtermatte ist nun herausnehmbar. Beim Einlegen einer Neuen darauf achten, dass die weiße Filterseite nach unten zeigt und der Filter unter die hochgezogene Kante des Bodenbleches gelegt wird. Das zweigeteilte Bodenblech lässt sich leicht heraus nehmen. Nun sind Niveaufühler und Heizspirale zur Reinigung frei zugänglich. Das Bodenblech wieder so einlegen, dass die umgebogenen Kanten nach oben zeigen.

8.2 Wartung

Die WAPO - EX 8 bedarf keiner besonderen Wartung. Es ist lediglich darauf zu achten, dass das Gerät **sauber und kalkfrei** gehalten wird.

8.3 Garantie

Die Garantiezeit unserer Geräte beträgt 12 Monate. Tritt innerhalb dieser Garantiezeit ein Mangel an Ihrem Gerät auf, so benachrichtigen Sie bitte Ihr Dentaldepot oder setzen Sie sich direkt mit unseren Service - Mitarbeitern in Verbindung.

Das Ausbrühergerät darf nur in technisch einwandfreiem Zustand betrieben werden. Bei auftretenden Mängeln, durch die Mitarbeiter oder Dritte gefährdet werden könnten, darf das Gerät erst nach erfolgter Instandsetzung wieder benutzt werden.

Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch ferner durch äußere mech.

Einwirkungen, Transportschäden sowie eigenmächtige Eingriffe in das Gerät durch nicht autorisierte Personen entstehen, sind durch diese Garantie nicht gedeckt.

8.4 Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile	
Art.-Nr	Bezeichnung
170074	Küvettenkorb
170220	Tastfolie
326002	Ausbrühdüse
392008	Gummifuß 32 x 32 - H6 schwarz
511091	Wippschalter, grün

Zubehör	
Art.-Nr	Bezeichnung
170021	Service - Paket für WAPO - Ex 8
170120	Fahrbares Untergestell für Wapo - Ex 8 (kein Lieferumfang)
320030	PVC-Schlauch 19 x 4 (3/4") - 1500mm lang
322017	Schlauchschelle D20 - 32 x 12,2

8.5 Reparaturen

Service oder Reparaturen an dem Gerät dürfen nur von ausgebildetem Fachpersonal durchgeführt werden. Im Ersatz sind nur Original-Teile zu verwenden. Die Produkthaftung erlischt bei Veränderung, des Gerätes durch unbefugte Personen und durch Einbau von bauartfremden Teilen.

9 Technische Daten

170991 WAPO - EX 8

Spannung :	230 V / 50 Hz
Stromaufnahme :	8,5 A
Leistung :	2000 W
Wasserinhalt :	ca. 18,5 Liter
Maße über alles:	Breite 610 mm
	Höhe 435 mm (ohne Spritzschutz)
	Tiefe 420 mm
Gewicht :	36 kg



Die Geräuschemissionswerte der Wachsausbrühgeräte sind $\leq 70 \text{ dB(A)}$



Technische Änderungen vorbehalten

10 EG - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

gemäß 73/23/EWG (Niederspannungs-Richtlinie) geändert mit 93/68/EWG und 89/336/EWG (EMV-Richtlinie) und 89/392/EWG (Maschinen-Richtlinie), mit Änderungen

Hersteller : W A S S E R M A N N Produktbeschreibung : Wachsausbrühgerät
Dental-Maschinen GmbH für den
Rudorffweg 15 - 17 Dentalbereich
D-21031 Hamburg

Maschinen-Typ : WAPO-EX 8 (170991)

Angewandte Normen : EN 61010-1:1993 + A2:1995
EN 50081-1 + EN 50082-1
DIN 45635 T.1

Hiermit wird bestätigt, daß die oben bezeichnete Maschine den genannten EG-Richtlinien entspricht. Diese Erklärung wird ungültig, falls die Maschine ohne unsere Zustimmung verändert wird.

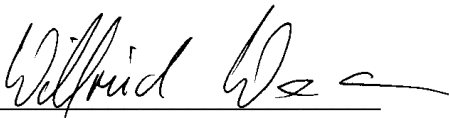
This is to confirm that the above mentioned machine complies with the described EC rules. This declaration becomes invalid if the machine is modified without our approval.

Cette machine est conforme aux normes en vigueur de la Communauté Européene. Cet avis est nul et non avenant si cette machine est modifiée sans notre accord.

Esta máquina, anteriormente mencionada, cumple con los limites requeridos por el reglamento EC. Ahora bien, esta declaración quedará invalidada en caso de realizar modificaciones al aparato sin nuestra aprobación.

Hiermee wordt bevestigd dat bovengenoemde machine voldoet aan de voorgeschreven EU normen. Deze verklaring verliest geldigheid als er zonder onze uitdrukkelijke toestemming wijzigen aan de machine worden aangebracht.

Ort, Datum: Hamburg, den 10.Apr.2003 Firmenstempel :

Unterschrift : 
Wilfried Wassermann
(Geschäftsführer)

 **WASSERMANN**
DENTAL-MASCHINEN GMBH
Rudorffweg 15 - 17 • 21031 Hamburg

Notizen:

Notizen:

Notizen:



WASSERMANN Dental-Maschinen GmbH
Rudorffweg 15 – 17, D-21031 Hamburg

Tel.: + 49 (0)40 / 730 926 – 0

Fax: +49 (0)40 / 730 37 24

e-mail: info@wassermann-dental.com

Internet: <http://www.wassermann-dental.com>